

juventud de todos los países participantes y de ser una herramienta efectiva para promover el entendimiento mutuo hacia la cultura japonesa.

Si el program fuera abolido, Japón perdería un plano importante en el aporte a la cooperación internacional.

Japón como muchos países esta enfrentando dificultades económicas, pero considerando el aporte global del SWY a la sociedad, el programa es reconocido como el mejor en su campo y su continuación es necesaria para cultivar la armonía de los pueblos.

Por ello, Embajador Imai le solicito interceda ante el gobierno de Japón por la continuación del programa Barco para los Jóvenes del Mundo

Segura de contar con su aprecio hacia este programa al cual estamos sumamente agradecidos por la experiencia vivida, y poniendo a disposición 23 años de servicio al programa en Ecuador, quedo de usted.

Atentamente,

Blanca Rosa Kacouris

Blanca Rosa Kacouris DDS., PhD

Ex-Participante SWY I, 1989

SWYAA Ecuador-Presidenta

Japan Society for the Promotion of Science USA-Presidenta

日本学術振興会

Guayaquil, 28 de Agosto del 2012

Excelentísimo Sr.
Ozamu Imai
Embajador del Japón en Ecuador
Quito

Su excelencia,

La presente a más de saludarlo y desearle un continuo éxito en su gestión en Ecuador, va con el fin de solicitarle su intervención para abogar por la continuación del programa Barco para los Jóvenes del Mundo (SWY).

El SWY ha sido suspendido para el año fiscal 2012 por razones de presupuesto.

En el Año 2010, fui beneficiaria del SWY 22, y actualmente me desenvuelvo como Productora de Televisión del programa Bien Informado de TC Televisión. Las experiencias adquiridas en este programa han permitido que pueda dar a conocer la cultura Japonesa a través del medio de comunicación en el que trabajo, para citar un ejemplo como lo hice con la realización de la cobertura de los talleres de Shoudou y Origami realizados en Guayaquil. Además, activamente colaboré en la coordinación del tratamiento médico para un niño quemado de la Provincia de los Ríos, con la recolección de donativos de útiles escolares para una escuela rural cerca de Quito, y activamente lideré la recolección de donativos para las víctimas del Terremoto y Tsunami que afectó Japón en el 2011.

El programa abrió las puertas para el conocimiento de la cultura Japonesa de la Juventud ecuatoriana y de los demás países participantes.

El programa del SWY es un aporte sumamente invaluable para las relaciones bilaterales entre Ecuador y Japón. Además de fomentar el aporte al desarrollo humano de la juventud de todos los países participantes y de ser una herramienta efectiva para la promover el entendimiento mutuo hacia la cultura japonesa.

Si el programa fuera abolido, Japón perdería un plano importante en el aporte a la cooperación internacional.

Japón como muchos países está enfrentando dificultades económicas, pero considerando el aporte global del SWY a la sociedad, el programa es reconocido como el mejor en su campo y su continuación es necesaria para cultivar la armonía de los pueblos.

Por ello, Embajador Imai le solicito interceda ante el gobierno de Japón por la continuación del programa Barco para los Jóvenes del Mundo.

En espera de su positiva respuesta y seguro de su reconocimiento del valor del Programa Barco para los Jóvenes del Mundo, quedo de usted.

Atentamente,



Margarita Josefina Chattin Villavicencio
Ex Líder Delegación Ecuatoriana SWY22
Productora Programa Bien Informado
TC Televisión

Quito, 26 de agosto de 2012

Sr. Ozamu Imai
Embajador del Japón
Quito-Ecuador

Su Excelencia,

Tengo el enorme gusto de saludarle y desearle un continuo éxito en su gestión en Ecuador, al tiempo que me permito solicitar su intervención para abogar por la continuación del programa Barco para los Jóvenes del Mundo (SWY) que ha sido suspendido para el año fiscal 2012 por razones de presupuesto.

Yo fui beneficiaria del SWY5 en el año 1993. Actualmente, me desempeño como Gerente de Seguridad y Transporte del Colegio Americano de Quito. A los participantes de Ecuador y demás países, el programa nos abrió el corazón y las puertas del conocimiento de la cultura japonesa. Desde entonces cultivo una gran admiración por la cultura japonesa.

He tenido el honor de colaborar con la promoción de eventos realizados por la Asociación de ex-Participantes del SWY en Ecuador. Entre estas actividades he contribuido con la organización de la exhibición de fotografía Global en la biblioteca del Colegio Americano de Quito. Asimismo he apoyado en la donación hecha por la comunidad del Colegio Americano junto con la entrega de las tarjetas de apreciación hechas por nuestros alumnos de la sección primaria para los niños del Japón víctimas del terremoto; también colaboré con la realización de SEMBAZURU en origami para desear una pronta recuperación al pueblo japonés después del terremoto.

El programa del SWY es un aporte sumamente valioso para las relaciones bilaterales entre Ecuador y Japón. No solo fomenta entre los jóvenes de todos los países participantes su aporte al desarrollo humano sino que constituye una herramienta efectiva para promover un mutuo entendimiento de la cultura japonesa y de la cultura de otros países.

手付
石川 望

Quito, a 29 de agosto del 2012

Excelentísimo Señor
Ozamu Imai
Embajador del Japón
Presente.

De mis consideraciones:

Reciba un cordial saludo. Por medio de la presente me permito solicitar su intermediación para abogar por la continuidad del programa "Barco para los Jóvenes del Mundo" (Ship for the World Youth, SWY), el mismo ha sido organizado ~~el Gobierno de~~ Japón desde 1989.

Recibí una comunicación de que el SWY ha sido suspendido para el año fiscal 2012 por razones de presupuesto. Yo fui beneficiario del SWY I en el año 1989. El programa abrió las puertas para el conocimiento de la cultura Japonesa y de los demás países participantes. Desde aquel entonces cultivo una admiración por la cultura Japonesa lo cual me ha llevado a colaborar con la promoción de eventos realizados por la Asociación de ex-Participantes del SWY en Ecuador.

Actualmente, me desenvuelvo como Gerente General de los diarios Metrohoy y Metroquil, franquicias de Metro Internacional, presente en 27 países alrededor del mundo. Nuestro diario, junto con la Asociación de ex-participantes del Barco en Ecuador, ha promocionado la Exhibición de Fotografía Región Tohoku, realizado en el Museo Municipal de Guayaquil, en meses pasados.

El programa del SWY es un aporte sumamente importante para las relaciones bilaterales entre Ecuador y Japón. Además de fomentar el aporte al desarrollo humano de la juventud de todos los países participantes y de ser una herramienta efectiva para promover la cultura japonesa.

Con estos antecedentes, me permito acudir a usted para interceder ante su Gobierno por la continuidad del programa "Barco para los Jóvenes del Mundo".

Agradezco la atención que sirva dar a la presente y me pongo a su disposición.

Atentamente,


Hernan Cueva
GERENTE GENERAL

(仮訳)

●「世界青年の船OB会を代表し、ご挨拶申し上げます。本書簡は予算上廃止されることになった世界青年の船の事業継続を求めるものです。本事業を通じ、参加者が大変貴重な経験をさせてもらい、多くの知識を得られたことに大変感謝しています。グアヤキル名誉総領事とともに世界青年の船OB会は、東日本大震災の義捐金集めの活動、各種日本のコンサートやイベント、復興写真展など様々なイベントを行い、地方新聞にもとりあげられました。私は、世界青年の船OB会長を務める一方、米国の日本学術振興会の会長も務めており、世界青年の船OB会と日本学術振興会の共催でワシントン大学やウェスタン・ミシガン大学において科学フォーラムを行いました。

世界青年の船は、日・エクアドルの二国間関係にとって大変有意義な事業です。若者の人材育成促進の他、日本文化に対する相互理解を促進する有益なツールです。もし本事業が廃止されれば、日本は国際協力貢献への重要な場を失うでしょう。世界各国と同様、日本は経済危機に直面していますが、世界青年の船事業が社会に与える素晴らしい影響と諸国民の融和を育てるために必要なことに鑑み、今井大使に本事業の継続を日本政府に伝えて頂くようお願いいたします。世界青年の船OB会会長、ブランカ・ロサ」

●「日本政府が1989年より開始した世界青年の船の継続を求めます。私は1989年の同事業の第一期生ですが、今般、2012年の予算の関係上同事業が廃止した旨知りました。同事業を通じて日本文化ないし第三国の文化への理解を深めるきっかけとなりました。また私は、世界青年の船OB会が主催するイベントに協力をしてきました。現在私は世界27カ国が参加する国際地下鉄のフランチャイズであるMetrohoyとMetroquil新聞の総支配人を務めており、数か月前にグアヤキル市美術館において復興式典を実施しました。

世界青年の船は、日・エクアドルの二国間関係にとって大変重要です。また、各国からの参加者である青年の発達だけでなく、日本文化を促進するのに大変友好的な手段です。以上より、今井大使に世界青年の船の事業継続を日本政府に伝えて頂くようお願いいたします。エルナン・クエバ」

●「本書簡は世界青年の船事業の継続を要請するものです。私は1995年に同事業に参加し現在建築家として活動をしています。同事業への参加は日本文化への理解の一步につながりました。またOB会を通じて2009年グアヤキルで行われたジャパン・フェスティバルを始め様々な活動に参加しました。世界青年の船は、日・エクアドルの二国間関係にとって大変重要です。また、各国からの参加者である青年の発達だけでなく、日本文化を促進するのに大変友好的な手段です。もし本事業が廃止されれば、日本は国際協力貢献への重要な場を失うでしょう。世界各国と同様、日本は経済危機に直面していますが、世界青年の船事業が社会に与える素晴らしい影響と諸国民の融和を育てるために必要なことに鑑み、今井大使に本事業の継続を日本政府に伝えて頂くようお願いいたします。ヘリックス・グループ・モニカ・ルケ」

●「私は2010年に世界青年の船に参加し、現在TCテレビ局のプロデューサーを務めています。同事業に参加し日本文化を知り、グアヤキルで実施されたスウドクや折り紙のイベントまた東日本大震災義捐金集めの活動にも参加しました。もし本事業が廃止されれば、日本は国際

協力貢献への重要な場を失うでしょう。世界各国と同様、日本は経済危機に直面していますが、世界青年の船事業が社会に与える素晴らしい影響と諸国民の融和を育てるために必要なことに鑑み、今井大使に本事業の継続を日本政府に伝えて頂くようお願いいたします。マルガリータ・ホセフィナ・チャティン」

●「私は1993年に世界青年の船に参加し、現在キトのアメリカン・スクールの交通部局長を務めています。日本政府の同プログラムに参加したときから、日本文化に対する尊敬の念をもち、OB会が実施する行事に参加してきました。中でも、キトアメリカン・スクール代表として、東日本大震災の義捐金集めや千羽鶴を送る活動を行いました。もし本事業が廃止されれば、日本は国際協力貢献への重要な場を失うでしょう。世界各国と同様、日本は経済危機に直面していますが、世界青年の船事業が社会に与える素晴らしい影響と諸国民の融和を育てるために必要なことに鑑み、今井大使に本事業の継続を日本政府に伝えて頂くようお願いいたします。ダニア・グランハ・ガベラ」

Ms. Masako Mori.
Minister for State for Youth Affairs.
Cabinet Office.

On behalf of SWYAA Chile, I writing to you because we have been informed from International Youth Exchange Organization of Japan (IYEO), intention to cancel the Ship for World Youth program indicating economic arguments even when they recognize the great value of the spirit of the experience and its positive effect on each participant.

Clearly our lives have not been the same after participating in the program. Without doubts the last meaningful and important experience is closely related with SWY Program.

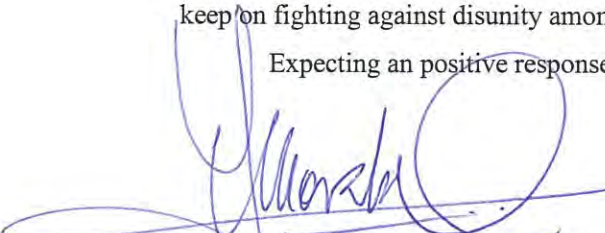
In this program, we experienced amazing weeks, which made me think and re-evaluate what I was doing as a person, professional or future professional, friend and son or daughter by giving us the chance to better my life once back home.

The fact of getting to know better the Japanese culture made us understand how youth face the everyday dilemmas in their contexts, and of course, there were several situations, words and talks which gave the strength to socialize our doubts and clear our thoughts about Japan in many aspects (Society, traditions, daily life, education, etc).

If SWY was to be abolished, Japan will lose its important role in its valuable international cooperation. Each ex PY's (Participant youth) has a deep respect and appreciation for the gift received and believe in a commitment of loyalty and preference when it comes to choosing or look any activity or international relationship. Where once it was a land and people who seemed distant by geography and culture, are now very close since we met, we live with them, learned from each other and grew up a little more because of them, that nation is faceless and unknown before are now our friends whom we want, we can trust and feel the same feeling back.

It is understood that Japan is facing very severe economical difficulty, however, the value of the SWY program should be recognized and the program should be continued. If SWY disappears, it will also disappear the hope of having programs which unify youth towards global understanding. Nowadays, every country faces economical or and social problems which affect people in many levels, but it depends on us to emphasize the ones which give us optimism to keep on fighting against disunity among nations.

Expecting an positive response to this letter, yours faithfully



Leopoldo Morales Celpa
President SWYAA Chile



Ship for World Youth Alumni Association

San José, January 1st 2013

Ms. Masako Mori
Minister for State for Youth Affairs
Cabinet Office – Japan

Dear Madam:

Through this letter, I would like to express my sincere interest in the activation of the Ship for World Youth Program (SWY), as part of the proposals for intercultural understanding promoted by the Japanese government.

On behalf of more of 100 young ex-participants from my country, I would like to express some of the reasons why the SWY program it is important for global youth:

1. The SWY program promotes human development. Beforehand, every participant has an active role in projects related to social and scientific contributions in their own countries. Through the program, these young people have the opportunity to share their ideas and projects with other young professionals from different countries and cultures. On several occasions, those ideas have resulted in successful cooperation strategies.
2. The SWY Program is an effective tool to promote understanding toward Japan and its culture, through the exchange and direct knowledge of Japanese reality.
3. The SWY program is considered a project of cooperation and intercultural understanding, with widespread and convening power. The program is highly appreciated at governmental level worldwide and it is a wonderful “open doors” tool to Japan for future partnerships with participating countries.

Personally, I would like to add that the SWY program marked a before and after in my life. I became in a more open-minded person, respectful of differences, with a real interest about the collective effects of each individual action. After the program, I decided to study the diplomatic career at the Ministry of Foreign Affairs of Costa Rica. During the last two years, my goal has been to learn more about the world and the strategies to improve the quality of life in my country throughout the international cooperation. My specific research has been in the field of public diplomacy, where I recently finish my dissertation about the public diplomacy in the diplomatic relations between Costa Rica and Japan.

I hope my own testimony will be useful to reiterate the value that this program has at the long term and to bring it back for the good of future generations.

Finally, I appreciate your attention to this letter.

With my highest consideration and esteem,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'María', written over a horizontal line.

María Fernanda Torres Varela
President SWYAA Costa Rica.

SWYAA ECUADOR

Ship for World Youth Alumni Association Ecuador

Agosto 28, 2012

Sr.
Osamu Imai
Embajador del Japón en el Ecuador
Quito

Su Excelencia,

Nuevamente reciba usted nuestro más ferviente saludo a nombre de la Asociación de ex-participantes del Barco para los Jóvenes del Mundo-Ecuador (Ship for World Youth, SWY).

La presente comunicación va con el fin de solicitarle su intervención ante la Oficina del Gabinete para apelar por la continuación del Programa SWY. El programa ha sido suspendido para el año fiscal venidero por razones de presupuesto.

La asociación de ex-participantes en un esfuerzo en conjunto con 40 países beneficiarios del programa, se está dirigiendo a todos los Embajadores de Japón en nuestros respectivos países para solicitar su intervención y lograr que se considere continuar este programa de intercambio juvenil a nivel global.

Los ex-participantes hemos sido muy afortunados de haber vivido esta experiencia y estamos agradecidos por los conocimientos adquiridos a través de la misma.

En conjunto con el Consulado General de Japón en Guayaquil, se han realizado eventos para promover la cultura Japonesa en nuestro medio. Entre ellos: JAPAN FEST, exhibición de fotografía Global, Campaña Rebuild Japan (donativos para el Terremoto), promoción del Concierto de Ocarina y Fútbol entre Robots (90avo aniversario de Amistad Japón-Ecuador), Taller Japón (shōudou y origami) en el Centro Ecuatoriano Norteamericano, Universidad Espíritu Santo y Centro de Disciplinas Orientales, Exhibición de Fotografía de la Región Tohoku entre otros.

Todos estos eventos han sido cubierto por la prensa local.

Cabe enfatizar que el año pasado en mi calidad de Presidenta de la Sociedad Japonesa para la Promoción de la Ciencia en Estados Unidos (日本学術振興会

USA), tuve a bien establecer vínculos de cooperación científica en le área de las Ciencias Sociales entre los Consejeros del SWY y nuestra institución. Realizamos 2 Foros Científicos *Sans Discipline*, el primero en la Universidad de Washington en Seattle y el segundo en la Universidad de Western Michigan. En cada Forum tuvimos como invitados a Miembros del SWY, Prof Haruko Ishii y ex-participantes Mr. Paul Foppe y Mr. Kazuto Matsuda quienes expusieron un análisis de este fenómeno social de intercambio de la juventud en este prestigioso programa del gobierno Japones, elevando de esta manera al SWY a nivel de investigación en el área de relaciones humanas.

El programa del SWY es un aporte sumamente valuable para las relaciones bilaterales entre Ecuador y Japón. Además de fomentar el aporte al desarrollo humano de la